

دور الحكومات ووسائل الإعلام في تهيئة المجتمعات لتطعيم كوفيد-19

إعداد الصيدلانية / نرمين مصطفى عبد الله

محرر طبي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية



لم تترك وسائل الإعلام المسموعة والمقروءة والمرئية والإلكترونية شاردةً أو واردةً متعلقة بفيروس كورونا منذ الإفصاح عن اكتشافه وانتشاره إلا وأتت عليها بحثاً وتفصيلاً وتحليلاً وتدقيقاً، وقد شكّل هذا الجهد الاستثنائي غير المسبوق في تاريخ الإعلام من حيث وحدة موضوعه ومن حيث الاهتمام به قاسماً مشتركاً التقت عنده وسائل الإعلام كلها على اختلاف صنوفها ولغاتها سواء أكانت جهات حكومية عامة، أو أهلية خاصة.

وقد أصبح الحديث في جميع وسائل الإعلام في الوقت الحالي حول استعداد العالم أجمع للبدء بالتطعيم ضد فيروس كورونا-19 المسبب لمرض كوفيد-19. وقد بدأت كثير من الدول العربية بتنفيذ التطعيم على المواطنين. وبصورة عامة يتجه العالم إلى تصنيف الفئات التي سوف تتلقى التطعيم، حيث تتجه معظم الدول إلى جعل الأطباء والمرضى والعاملين في الصفوف الأولى بوزارات الصحة بالمرحلة الأولى، فضلاً عن كبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة وأصحاب الأمراض المزمنة. وانقسم الناس في مختلف بقاع العالم بشأن اللقاح إلى فريق رحب بجهود دولته لتوفير اللقاح، ودعا للثقة به، وفريق آخر شكك في فعاليته، وأعرب عن المخاوف من تلقيه، استناداً إلى أن المرحلة الثالثة من تجربته لم تنته بعد، ويرتكز المشككون في لقاح فيروس كورونا-19 والذين ينشط معظمهم على وسائل التواصل الاجتماعي إلى حقيقة أن المعلومات المتوافرة بشأن المراحل التجريبية الأخيرة ليست كافية، ويعتبرون أن سلطات بلادهم تستخدم المواطنين كفرن تجارب، وأجمع المتخصصون في الرعاية الصحية على أن رفض شريحة كبيرة من المواطنين للقاح سببه التخوف منه والتشكيك في فعاليته، ويقل هذا الرفض مع اهتمام الحكومات بتكثيف الحملات التوعوية التي تُعد ضرورية للغاية قبل أي لقاح، لتتفي الأقاويل والإشاعات والمعلومات المضللة التي يروجها بعض الناس عبر مواقع التواصل الاجتماعي حول هذا اللقاح.

وقد طمأن الأطباء والمختصون المواطنين بأن اللقاح آمن تماماً، مشيرين إلى أنه مبني على أسس علمية صارمة، وقد مرّ بتجارب سريرية طويلة لضمان عدم حدوث أي مخاطر من تناوله. وعللوا ارتفاع نسبة الراضين لأخذ اللقاح بتخوفهم من حدوث أضرار صحية لهم بعد الحقن به لكن هذا الخوف غير مبرر، إذ لا يمكن لأية جهات عالمية اعتماد لقاح بلا تجارب، مشيرين إلى أن كل اللقاحات المضادة للفيروسات السابقة أثبتت فعاليتها وأمنيتها وسلامتها على الصحة، ومن ثمّ علينا أخذ اللقاح بلا تخوفات.

لقاحات فصل الشتاء

إعداد/ د. هبة حافظ إبراهيم

محرر طبي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية



يتميز فصل الشتاء بازدياد انتشار الأمراض المعدية وخاصة أمراض الجهاز التنفسي ومعظمها أمراض فيروسية، وهذه الأمراض تصيب جميع الفئات العمرية، ولكن يزداد خطرهما بشكل خاص لدى الأطفال وكبار السن وذوي الأمراض المزمنة من مثل: المصابين بارتفاع ضغط الدم، وداء السكري، وأمراض الحساسية الصدرية (الربو) وأمراض الدم المزمنة وقصور القلب، وكذلك الطاقم الطبي ومقدمي الرعاية الصحية، ويمكن تقليص خطر الإصابة بهذه العدوى ومضاعفاتها عن طريق تلقي التطعيمات الخاصة بفصل الشتاء من مثل: تطعيم الأنفلونزا الموسمية، والتطعيم ضد الالتهاب الرئوي بالمكورات الرئوية، مع التأكيد على الالتزام بطرق الوقاية والحفاظ على النظافة الشخصية، وخاصة في تلك الأيام والقلق المتزايد بشأن الإصابة بعدوى فيروس كوفيد-19 والتي تساعد الأنفلونزا العادية على إصابة المريض بها، ومن المحبذ تلقي التطعيم ضد أمراض الشتاء منذ بداية شهر أكتوبر، ويوصى ألا يتأخر تلقي التطعيم عن نهاية شهر نوفمبر.

التطعيم بلقاح الأنفلونزا الموسمية

التطعيم يمنع الإصابة بعدوى الأنفلونزا بنسبة كبيرة، أو على الأقل يحد من مضاعفاتها الخطيرة، مثل: الإصابة بالالتهاب الرئوي الشديد والتهاب سحايا الدماغ وارتفاع معدل الوفيات، ويوصى بتلقي اللقاح سنوياً لأن فيروس الأنفلونزا يتغير كل عام بحدوث الطفرات الجينية، وفي كل عام يظهر نمط جيني جديد يختلف قليلاً عن الفيروس القديم مع المتوقع في نفس العام، كما أن مستوى الأجسام المضادة ضد العدوى السابقة تقل تدريجياً بعد تلقي التطعيم بنحو ستة أشهر، ولذا ميدنياً يوصى بالتطعيم سنوياً (موسمياً) قبل دخول موسم الشتاء بحوالي أسبوعين على الأقل (منذ بداية شهر أكتوبر)، ولجميع الأفراد ابتداء من عمر ستة أشهر فما فوق، مع التركيز على المجموعات الأكثر عُرضة للخطر، وقد أثرت تلك التطعيمات على الصحة العامة تأثيراً إيجابياً، حيث انخفضت الإصابات بعدوى الأنفلونزا ومضاعفاتها ومعدلات الوفيات بنسبة كبيرة.

التطعيم بلقاح المكورات الرئوية (ضد عدوى الالتهاب الرئوي)

لقاح المكورة الرئوية أو ما يسمى لقاح النيموكوكال (Pneumococcal Vaccine) هو لقاح يُستخدم للوقاية من عدوى الالتهاب الرئوي، وكذلك التهاب سحايا الدماغ، وتجربتم الدم والناتج عن الإصابة بعدوى المكورات الرئوية وهناك إقبال متزايد هذا العام لظروف جائحة كوفيد-19 لما يمثلته هذا المرض من خطر مضاعف على الصحة العامة، ومن المحبذ تلقي التطعيم ضد أمراض الشتاء منذ بداية شهر أكتوبر، ونوصي ألا يتأخر تلقي التطعيم عن نهاية شهر نوفمبر.

الأعراض الجانبية للتطعيم

تتمثل الأعراض الجانبية الموضعية في: احمرار الجلد موضع الحقن، انتفاخ وحساسية جلدية لمدة يوم أو يومين، والأعراض الجانبية العامة هي: ارتفاع درجة حرارة الجسم، وآلام بالعضلات والتي تظهر بعد (6-12) ساعة من الحقن بالتطعيم، وتستمر لمدة يوم أو يومين، وهذه الأعراض نادرة وتظهر بشكل خاص بعد تلقي التطعيم لأول مرة.

1) التصلب المتعدد

يُعرف التصلب المتعدد (Multiple Sclerosis) الذي يُسمى اختصاراً بـ (MS) بأنه أكثر الاضطرابات العصبية الأولية شيوعاً لدى الشباب، لذا يُطلق عليه (سارق الشباب)، وهو عبارة عن مرض عصبي مزمن ناتج عن خلل في المناعة يصيب الجهاز العصبي المركزي المُتمثل في المخ والنخاع الشوكي، ويسبب تلفاً في غشاء الميالين (وهو غشاء دهني يغطي محاور الخلايا العصبية)؛ مما يؤدي إلى حدوث تصلب في الخلايا، ومن ثم بطء، أو توقف انتقال الإشارات العصبية بين الجهاز العصبي المركزي وأعضاء الجسم. ونظراً لأن المرض يؤثر على مواضع مختلفة من الجهاز العصبي المركزي، فإن ذلك الأمر قد يتسبب في مجموعة واسعة من الأعراض تختلف شدتها على حسب مقدار الضرر الناجم، من بينها مشكلات الرؤية، والحركة، والإحساس، والتوازن، والتنميل، والخدر، وغيرها من الأعراض المزعجة والمؤهنة. وجدير بالذكر أن مرض التصلب المتعدد يصيب النساء بمعدل أكبر من الرجال. ويتم تشخيص معظم المرضى ما بين سن (20-50) عاماً.

يتميز مرض التصلب المتعدد لدى معظم المرضى بأنه يتأرجح ما بين فترات من الانتكاسات وفترات أخرى من خمول المرض (بمعنى أنه قد يتحسن لفترة من الوقت، ولكن بعد ذلك يعاود الظهور لدى المريض من حين لآخر)، ولكن ذلك ليس هو الحال دائماً، إذ في بعض الأحيان قد يتبع المرض نمطاً تقدمياً (أي: يزداد سوءاً بشكل ثابت مع مرور الوقت). ويُعد التشخيص المبكر والعلاج السريع والمتابعة المستمرة مع الطبيب المختص من أهم العوامل التي تساعد

المريض على ممارسة حياته بصورة طبيعية وتحميه من العجز أو الإعاقة. ولازدياد انتشار ذلك المرض حول العالم، فقد تحدد يوم 30 مايو رسمياً ليكون اليوم العالمي للتصلب المتعدد، حيث تتشارك في هذا اليوم كل الجهات المعنية بالتصلب المتعدد على مستوى العالم في عرض التجارب المتعلقة بالمرض، ونشر المقالات والمنشورات التوعوية، وتقديم الدعم النفسي لمرضى التصلب المتعدد. وللأسف لا يوجد حتى الآن دواء يشفي من التصلب المتعدد، ولكن تتوافر علاجات تستطيع معالجة الانتكاسات الحادة، وتعديل مسار المرض، وكذلك معالجة الأعراض المزمنة المصاحبة لمرض التصلب المتعدد، وذلك من أجل توفير نوعية حياة جيدة للمرضى.

ولأهمية موضوع الكتاب (التصلب المتعدد)، فقد ارتأى المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية ضرورة إصدار هذا الكتاب ليكون بمثابة دليل توعوي حول مرض التصلب المتعدد، حيث يتألف الكتاب من أربعة فصول، يتناول فيها التعريف بالمرض في فصله الأول، ويناقش الأسباب والأعراض في فصله الثاني، ثم يُبين طرق التشخيص في فصله الثالث، ويختتم الكتاب بفصله الرابع باستعراض طرق العلاج. نأمل أن يفيد هذا الكتاب قراء سلسلة الثقافة الصحية، وأن يكون إضافة قيمة تُضم إلى المكتبة العربية.

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت



(143) سلسلة الثقافة الصحية

التصلب المتعدد



تأليف

د. راند عبد الله الروغاني
د. سمر فاروق أحمد

مراجعة: المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

2020م

(2) الأمراض السارية المشتركة بين الإنسان والحيوان (الأمراض حيوانية المنشأ)

تنتقل الأمراض من الحيوان المريض إلى الإنسان السليم عبر تعامله مع هذه الحيوانات بشكل مباشر أو غير مباشر وعبر تعرضه للحشرات التي تُعدّ بدورها طائفة من الحيوانات اللافقارية. فالأشخاص الأكثر عُرضة للإصابة بتلك الأمراض هم المخالطون للحيوانات المصابة ومنتجاتها. وتتعدد الطرق التي تنتقل بها الأمراض المشتركة بين الإنسان والحيوان، فمنها ما ينتقل بالملامسة، ومنها ما ينتقل بالاستنشاق أو البلع، وبعضها ينتقل عن طريق الحشرات أو من تلوث الجروح العرضية، ومنها الأمراض الجرثومية كالسل الذي يصيب الجهاز التنفسي، ومرض البروسيلة الذي يسبب الإجهاض في الإناث الحوامل، ومنها الأمراض الفيروسية كمرض الحمى القلاعية، ومرض حمى الوادي المتصدع، وهي أمراض سريعة العدوى والانتشار، وهناك الأمراض الطفيلية ومن أخطرها الديدان الشريطية والتي تتطفل على أمعاء الإنسان ومرض الملاريا الذي ينتقل إلى الإنسان عبر لدغات البعوض، وداء الأميبات الذي ينتقل عن طريق الذباب والصراصير، وداء الليشمانيات الذي تنقله ذبابة الرمل الفاصدة إلى الإنسان، وداء الجيارديات الذي تسببه الطفيليات الجياردية التي تتطفل على أمعاء الحيوانات والبشر وتنتقل عن طريق التعرّض لبراز حيوان أو إنسان مصاب.

وعلى ذلك فإن مجموعة الأمراض المشتركة بين الإنسان والحيوان تمثل تهديداً مستمراً للإنتاج الحيواني المتمثلة في خسائر

للمربيين، وارتفاع أسعار اللحوم ومنتجات الألبان مما يزيد من الضغوط المادية على العامة، ومن ناحية أخرى فإن إصابة الإنسان بتلك الأمراض يؤدي إلى إهدار الطاقات البشرية، ويؤثر بالسلب على الاقتصاد القومي، ويزداد هذا التأثير مع ظهور أمراض جديدة مثل: مرض أنفلونزا الطيور، وأنفلونزا الخنازير ومرض (كوفيد - 19).

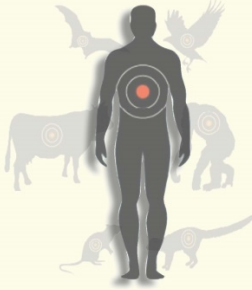
يناقش الكتاب الذي بين أيدينا موضوع الأمراض السارية (المعدية) المشتركة بين الإنسان والحيوان من خلال أبوابه الأربعة، حيث يتناول الباب الأول في فصليه الأول والثاني العلاقة المشتركة بين الحيوان والإنسان، والأمراض حيوانية المنشأ وكيفية انتشارها وانتقالها للإنسان، ويوضح الباب الثاني خطورة الأمراض حيوانية المنشأ على صحة الإنسان، وتربية الحيوانات الأليفة داخل المنازل، والأمراض التي تنقلها للإنسان، أما الباب الثالث فيسرد من خلال فصوله الأمراض الجرثومية، والفيروسية، والطفيلية المنقولة من الحيوان إلى الإنسان، وأخيراً يعرض الباب الرابع الأمراض التي تنقلها القراديات والحشرات من الحيوان إلى الإنسان وإصابة الإنسان ببعض الحشرات كالقمل والبراغيث نتيجة مخالطته للحيوانات المصابة بها.

نأمل أن يفيد هذا الكتاب الأطباء والبيطريين والمزارعين، ومربي الحيوانات الأليفة وكافة القراء، وأن يكون قد استوفى بالشرح كل ما تطرق إليه من موضوعات.

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت



الأمراض السارية المشتركة بين الإنسان والحيوان
(الأمراض حيوانية المنشأ)



تأليف

أ.د. بهيجة إسماعيل البهياني

مراجعة وتحرير

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

م 2020

يقوم المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية حالياً باستكمال تنفيذ مشروع المعجم المفسر للطب والعلوم الصحية باللغة العربية، وهو أحد المشاريع الضخمة التي تمثل أهم ركائز حركة الترجمة إلى اللغة العربية في مجال الطب، حيث يحتوي على 150,000 مصطلح طبي باللغة الإنجليزية ومقابلها المصطلح باللغة العربية مع التفسير والشرح لكل مصطلح، ويهدف هذا المشروع لإيجاد أداة موحدة للمصطلحات الطبية العربية لتكون المرجعية الوحيدة المعتمدة على مستوى الوطن العربي، وقد أنجز المركز وضع الشروح لكافة المصطلحات، وجاري العمل في عملية المراجعة لكل حرف ونشره أولاً بأول، ونحن هنا نختار للقارئ الكريم بعض المصطلحات وتفسيرها وذلك للاطلاع عليها.

kilometer	كَيْلُومِتر	Kimputu	الحُمَّى الرَّاجِعَة
وحدة القياس الخطي حسب النظام المتري، وتساوي 1000 متر، أو 3280.83 قدماً، أو حوالي خمسة أثمان الميل.		(=relapsing fever)	عدوى حادة مجموعية بجرثومة الملثوية، عادة هو مرض يبرأ ذاتياً وينتشر على مستوى العالم. ينتقل عن طريق عضّة قمل الجسم الذي يعتبر الإنسان هو الثوي، أو عن طريق القراد لادغ الطير، حيث يكون الثوي هو القوارض أو حيوانات أخرى. يتميز المرض بفترات متفاوتة من الحمى ووجود جراثيم الملثويات في الدم، كلاهما يستمر عدة أيام. يحمل المرض أسماءً توصيفية متنوعة وأسماءً محلية منها حمى الناكسة والحمى الحليزونات (حمى عضّة الجرذ).
kilonewton	كَيْلُونِيوتن	Kimura's disease	داء كيمورا
وحدة قياس القوة وتساوي 1000 نيوتن، النيوتن هو الوحدة الدولية لقياس القوة.		(angiolymploid hyperplasia)	(فرط التنسج الوعائي اللمفي)
kilounit	كَيْلُو وَحْدَة	hyperplasia	مرض يصيب الجلد ويُعتبر مرادفاً لزيادة التنسج الوعائي اللمفي مع كثرة اليوزينيات، لكن يتفارق على أساس وجود اختلافات في طبيعة تكاثر الخلايا الوعائية، يحدث مبدئياً في الرأس والعنق، ويطراق أحياناً مع تضخم العقد اللمفية، والآفات الضخمة منها يُطلق عليها ورم حبيبي مقيح كاذب.
kilovolt	كَيْلُو فولط	Kimura	طعم غضروفي
1. وحدة قياس الضغط الكهربائي، أو القوة المحركة الكهربائية، وتساوي 1000 فولط. 2. فرق الجهد الذي يساوي 1000 فولط، يحدد الكيلو فولط نوعية الأشعة الناتجة بواسطة أنبوب الأشعة، ومن ثمّ جودة صورة الأشعة النهائية.		cartilage graft	بحسب كيمورا
kilowatt	كَيْلُو واط	kin-	سابقة بمعنى الحَرَكَة
وحدة قياس الطاقة الكهربائية وتساوي 1000 واط.		kinanesthesia	بُطْلانٌ حسُّ الحَرَكَة
kilowatt- hour	كَيْلُو واط - ساعة	Kimberley horse disease	الخيلي
وحدة قياس الطاقة وتعادل كيلو واط واحد من الطاقة المستهلكة لمدة ساعة واحدة من الزمن.			احتقان ونزف الكبد والطحال مع هزال وضعف وذهول، تتم مشاهدته في الحيوانات التي تتغذى على نباتات من جنس النطش، يحدث لها تسمم قلواني، ويسمى البيروليدين.
Kimmelstiel- Wilson syndrome	متلازمة كميلشتيل - ويلسون		
			الاعتلال الكلوي التصليبي بين شعيرات الكبيبة في داء السكري.

بقلم / أ. عماد سيد ثابت

مدقق لغوي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

في هذه الصفحة نلقي الضوء على بعض الأخطاء اللغوية الشائعة والدارجة أحياناً على اللسان، وهي كثيرة ومفهومة المضمون بين الناس الذين ألفوا سماع هذه الكلمات، ونعرض هنا بعضاً من هذه الأخطاء اللغوية وصوابها في اللغة العربية، ومن الأخطاء الدارجة ما يلي:

الخطأ	الصواب	السبب
1- كُتبت المعلومات من قِبَل المعلم.	- كتب المعلم المعلومات.	- لا ضرورة لكتابة (من قِبَل).
2- تنازل فلان عن منصبه.	- اعتزل فلان منصبه.	- وذلك لأن تنازل مثل تمارض، وتكاسل أي: ترك منصبه مخادعاً.
3- نتج عن هذا العقار آثاراً جانبية.	- نتج هذا العقار آثار جانبية.	- لأن الفعل نتج هو فعل متعدٍ ولا يحتاج حرف جر.
4- مدير عام الشركة، ونائب مدير عام الشركة.	- مدير الشركة العام، نائب مدير الشركة العام..	- لأنه لا يجوز الفصل بين المضاف والمضاف إليه في الصفة.
5- علاوة على ذلك.	- إضافة إلى ذلك، أو زيادة على ذلك، أو فضلاً على ذلك.	- لأن العلاوة هي ما يُحمل على البعير، وغيره وليست مصدرأً.
6- الطعام أثناء العمل ممنوع.	- الطعام في أثناء العمل.	- لأن أثناء ليست ظرفية، وليست مضافة إلى ما تكسب من الظرفية، لذا يجب أن تقترن بحرف جر، أما (خلال) فهي ظرفية.
7- موضوع هام.	- موضوع مهم.	- لأن (هام) اسم فاعل من الفعل ((هم)) أي: قلق وحزن.

الخطأ	الصواب	السبب
8- بحيرة قارون هي ثاني أكبر بحيرة في العالم.	- بحيرة قارون هي الثانية بعد أكبر بحيرة في العالم، أو هي الثانية كُبراً في العالم.	- لعدم صحته لغوياً.
9- من ثم.	- ثم.	- لأن من الخطأ في اللغة إدخال حرف جر على حرف.
10- أعطيت للفتاة حقها.	- أعطيت الفتاة حقها.	- لأن الفعل (أعطى) يتعدى لمفعولين، لذا من الخطأ تعدية مفعوله بحرف الجر.

- جميع مطبوعات المركز من الكتب الطبية متاحة من خلال نسخ ورقية ونسخ إلكترونية "E-Book"، وعلى أقراص مدمجة "CD's".
- يمكن شراء جميع مطبوعات المركز، وذلك عن طريق مراسلة المركز عبر بريده الإلكتروني .
- يمكن الاطلاع على مجلة تعريب الطب بنصها الكامل .
- يمكن الحصول على كافة بيانات إصدارات المركز من خلال الموقع الإلكتروني www.Acmls.org .
- يمكن عرض استفساراتكم ومقترحاتكم، وأية ملاحظات أو تعليقات تساهم في دعم تعريب التعليم الطبي .
- نقوم بنشر هذه المشاركة والرد عليها .
- وأخيراً نستقبل استفساراتكم ومقترحاتكم :

الموقع الإلكتروني : www.acmls.org



/acmlskuwait



/acmlskuwait



/acmlskuwait



0096551721678

ص.ب: 5225 الصفاة 13053 - دولة الكويت - هاتف 0096525338610/1/2 - فاكس: 0096525338618

البريد الإلكتروني : acmls@acmls.org